



# tangent

## UNO TABLE RADIO

USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
BETJENINGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DEL USUARIO  
MANUAL DO UTILIZADOR

# TABLE OF CONTENTS

English	2 - 4
Français	5 - 7
Deutsch	8 - 10
Nederlands	11 - 13
Dansk	14 - 16
Svenska	17 - 19
Suomi	20 - 22
Italiano	23 - 25
Español	26 - 28
Português	29 - 31
NOTES	32 - 33
SPECIFICATIONS	34

# IMPORTANT INFORMATION

UK

Congratulations on your new radio.  
Please read this manual carefully to  
avoid malfunction and damage to the  
radio and to ensure that the radio will  
be a source of great pleasure to you for  
a very long time.

1. Do not expose the radio to direct sunlight, high humidity, dirt, heavy vibration or extreme temperatures.
2. Place the unit on a solid and plane surface.
3. Make sure that there is sufficient ventilation around the radio. Do not place the unit on a soft surface such as a carpet. Make sure that there is a clearance of 20 cm behind the unit.
4. Do not open the cabinet. Only qualified technicians are allowed clean the internal parts.
5. Make sure that liquid and foreign matter cannot penetrate the unit.
6. If service or repair is required, this must be carried out by qualified technicians.
7. Unplug the unit in the following cases:
  - A. The mains plug or the mains cable is defective.
  - B. Foreign matter or liquid has penetrated the radio.
  - C. The unit cannot be operated properly.
  - D. The unit has fallen down or the cabinet has been damaged.
8. Store this instruction manual carefully for future reference.
9. Use a duster or a slightly damp, soft and non-fluffy rag to clean the radio.
10. Do not use corrosive or strong cleaning agents. Make sure that no moisture penetrates the radio during cleaning. Unplug the unit before cleaning.
11. Check that the mains voltage indicated on the back of the radio corresponds to the mains voltage that the unit is connected to.
12. Unplug the unit if the radio is not to be used for a long time.

## Disclaimer

Despite extensive efforts we cannot guarantee that the technical data indicated are correct, complete and updated. We reserve the right to make technical changes without notice.

## FRONT PANEL



1. FREQUENCY SCALE: Shows both the AM and the FM frequency of the tuned channel.
2. OFF/FM/AM/AUX: Turn the knob 1 click to the right to select the FM band, 2 clicks to the right to select the AM band. Turn the knob 3 clicks to the right to activate the AUX input. Turn the knob to the left to turn off the radio.
3. POWER LIGHT: Glows green when the unit is active.
5. TUNING INDICATOR: The tuning indicator will appear brightest when best tuning has been achieved. Some weak, but listenable AM stations will not light the tuning indicator and should be tuned for loudest and clearest signal.
4. TUNING: Turn the tuning knob to the right or to the left to change the frequency range.
6. VOLUME: Turn the volume knob to the right to increase the volume or to the left to decrease the volume of the speakers. This knob will also control the volume of headphones when connected.

# REAR PANEL

UK



1. **EXTERNAL ANTENNA:** The Tangent Uno comes with a telescopic antenna. To improve FM reception, adjust the antenna for best reception. The telescopic antenna can be detached so a 75-ohm coaxial cable or outdoor antenna can be connected to this connector.
2. **12-15VDC:** Use this input to connect the Tangent Uno DC power supply.
3. **SPEAKER OUT:** The Tangent Uno is a stereo radio. It is possible to connect an external right speaker to improve the sound effect.
4. **HEADPHONE:** Connect a separate headset to this connector to listen to the Tangent Uno with a headset. Inserting headset will turn off main speaker.
5. **SUBWOOFER:** Output for an active subwoofer. Connect an active subwoofer to improve the sound effect.
6. **REC OUT:** The Tangent Uno can be used as a separate tuner by connecting it from the record out to an amplifier. You can also record in mono by using the output.
7. **AUX IN:** Connect a stereo or mono audio source (like a CD player or a TV) to this stereo input.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'éviter toute erreur de fonctionnement et détérioration de l'appareil, et de profiter de votre appareil le plus longtemps possible.

1. Ne jamais exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, à une humidité importante, aux impuretés, aux fortes vibrations ou à des températures extrêmes.
2. Placer l'appareil sur un support stable et plan.
3. Assurer une ventilation suffisante autour de l'appareil. Ne jamais placer l'appareil sur un support souple, comme par exemple une couverture. Vérifier que l'espace libre derrière l'appareil est d'au moins 20 cm.
4. Ne jamais ouvrir le boîtier. Le nettoyage des parties intérieures doit être fait uniquement par des techniciens habilités.
5. Vérifier que les corps étrangers et fluides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil.
6. Les réparations éventuelles de l'appareil doivent être uniquement faites par des techniciens habilités.
7. Couper immédiatement l'alimentation électrique dans les cas suivants :
  - A Le cordon ou la prise secteur sont défectueux.
  - B Un liquide s'est renversé sur l'appareil ou un objet est tombé dans l'appareil.
  - C L'exploitation de l'appareil ne peut se poursuivre correctement.
  - D L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
8. Conserver soigneusement ce manuel pour toute référence ultérieure.
9. Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon à poussières ou un chiffon doux sans peluche et légèrement humide.
10. Ne pas utiliser de détergents puissants ou corrosifs. Vérifier que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage. Débrancher le cordon secteur avant tout nettoyage.
11. Vérifier que la tension spécifiée sur le panneau arrière de l'appareil correspond à la tension de réseau locale.
12. Couper le courant si l'appareil est inutilisé pendant une longue période.

### Dégagement de responsabilité

Malgré tous les efforts déployés par nos services, nous ne pouvons garantir l'exactitude ou l'intégralité des données techniques indiquées. Nous nous réservons le droit d'apporter sans préavis toutes modifications techniques à nos produits.

# PANNEAU AVANT

F



1. INDICATEUR DE FREQUENCES: Montre la fréquence du canal sélectionné
2. AM: Tourner le bouton d'un cran vers la droite pour sélectionner la bande AM. FM: Tourner le bouton vers la droite de deux crans pour sélectionner la bande FM. AUX: Faire cliquer le bouton 3 fois en le tournant vers la droite pour activer l'entrée AUX. OFF: Tourner le bouton vers la gauche pour éteindre l'appareil.
3. VOYANT ALIMENTATION
4. SYNTONIE: Tourner le bouton vers la droite ou vers la gauche pour varier la fréquence. L'indicateur de syntonie devient lumineux au maximum lorsque la syntonie est optimale. Certaines stations AM qui ont un signal faible, mais perceptible, ne provoquent pas l'allumage de l'indicateur de syntonie; il faut alors effectuer la syntonie «à l'oreille»
5. INDICATEUR SYNTONIE
6. AUGMENTATION DU VOLUME: Tourner le bouton vers la droite pour augmenter le volume.  
REDUCTION DU VOLUME: Tourner le bouton vers la gauche pour abaisser le volume.

## RACCORDS



1. ANTENNE EXTERNE: Cette radio est équipée d'une antenne télescopique. Tournez l'antenne jusqu'à obtention du meilleur résultat. Vous pouvez démonter l'antenne et brancher une antenne extérieure via un coaxial de 75 Ohm.
2. Utiliser cette entrée pour faire fonctionner le Tangent Uno avec une alimentation en c.c.
3. SPEAKER OUT: Le Tangent Uno est une radio Stéréo, il est donc possible d'y brancher une enceinte extérieure, afin d'améliorer le son.
4. Raccorder à ce connecteur une fiche à jack séparée pour le casque pour écouter le Tangent Uno avec un casque. L'insertion du casque neutralise le haut-parleur principal.
5. SUBWOOFER : Connectez un caisson de graves actif si vous désirez améliorer les graves.
6. Le Tangent Uno peut être utilisé en tant que syntoniseur séparé en accordant la sortie REC OUT à un amplificateur. Cette sortie permet également d'enregistrer en monophonie.
7. Raccorder une source audio stéréo ou mono (par exemple: un lecteur de CD ou un téléviseur) à cette entrée stéréo.



# WICHTIGE HINWEISE

D

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Gerät. Bitte lesen Sie in Ihrem eigenen Interesse diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie Fehlfunktionen und Beschädigungen vermeiden und somit lange Freude an diesem Produkt haben.

- 1: Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit, Schmutz, starken vibrationen oder extremen Temperaturen aus.
- 2: Stellen Sie das Gerät auf eine feste horizontale Unterlage.
- 3: Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Stellen Sie es niemals auf eine weiche Unterlage, wie zum Beispiel einen Teppich. Sorgen Sie dafür, dass hinter dem Gerät ein Abstand von mindestens 20cm frei bleibt.
- 4: Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Das Reinigen innenliegender Teile muss durch Fachpersonal erfolgen.
- 5: Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten oder Objekte in das Geräteinnere gelangen können.
- 6: Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls nur durch Fachpersonal instand setzen.
- 7: Falls einer der folgenden Fälle eintritt, trennen Sie das gerät sofort vom Netz:
  - A: Der Netzstecker oder die Netzleitung ist beschädigt.
  - B: Ein Fremdkörper oder Flüssigkeit ist in das Geräte- innere gelangt.
  - C: Das Gerät lässt sich nicht mehr korrekt bedienen.
  - D: Das Gerät ist herunter gefallen oder das gehäuse ist beschändig.
- 8: Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie auch später noch darauf zurückgreifen können.
- 9: Die Reinigung des Gerätes sollte nur mit einem Staubtuch oder einem leicht angefeuchteten Weichen nicht fuselnden Lappen erfolgen.
- 10: Benutzen Sie keine ätzenden oder starken Reinigungsmittel. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Geräteinnere gelangt. Vor dem Reinigen des Gerätes, ziehen Sie den Netzstecker aus
- 11: Achten Sie darauf, dass die auf der Geräterückseite angegebene Netzspannung mit der Netzspannung der Steckdose übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- 12: Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht Nutzen, trennen Sie es vom Netz.

## HAFTUNGSAUFSCHLUSS

Trotz unserer sorgfältigen Bemühungen kann für die hier aufgeführten technischen Informationen keine Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität übernommen werden. Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## GERÄTERFRONT



1. FREQUENZSKALA: Zeigt die Frequenz des eingestellten Kanals an.
6. LAUTSTÄRKE ERHÖHEN: Drehen Sie den Regler zur Steigerung der Lautstärke nach rechts.  
LAUTSTÄRKE REDUZIEREN: Drehen Sie den Regler zur Reduzierung der Lautstärke nach links.
3. LED "STROMVERSORGUNG"
5. LED FEINABSTIMMUNG
2. AM: Stellen Sie den Regler auf 1, um das AM-Band zu selektionieren. FM: Stellen Sie den Regler auf 2, um das FM-Band zu selektionieren. AUX: Zum Aktivieren des AUX-Eingangs Knopf 3 Positionen nach rechts drehen. OFF: Stellen Sie den Regler nach links (auf Off), um das Gerät auszuschalten.
4. ABSTIMMUNG: Drehen Sie den Regler zur Abstimmung der Sender bzw. zur Suche nach Radiostationen. In der jeweils besten Position zum Empfang der Stationen leuchtet das LED Feinabstimmung besonders hell auf. Bei einigen AM-Stationen mit extrem schwachem Signal wird die LED Feinabstimmung nicht funktionieren, so daß Sie die Abstimmung nach Gehör vornehmen müssen.

# ANSCHLÜSSE

D



1. EKSTERNE ANTENNE: Dieses Radiogerät ist mit einer Teleskopantenne ausgerüstet. Um optimalen Empfang zu erreichen, drehen Sie die Antenne, bis das beste Empfangsergebnis erzielt ist. Die Teleskopantenne kann abgenommen werden, sodass das der Empfänger über ein 75-Ohm-Kabel an eine Außenantenne oder an eine Antennenanlage angeschlossen werden kann.
2. Benutzen Sie diesen Eingang zum Anschluß eines GlS-Netzgeräts.
3. LAUTSPRECHERAUSGANG: Dieses Tangent Uno-Radio ist ein Stereo-Empfänger. Es kann ein externer Lautsprecher zur Verbesserung der Klangwiedergabe angeschlossen werden.
4. Stereoausgang zum Anschluß eines Kopfhörers. Bei Anschluß eines Kopfhörers wird der Lautsprecher des Geräts automatisch abgeschaltet.
5. SUBWOOFER: Schließen Sie zur Verbesserung der Klangwiedergabe einen externen, aktiven Subwoofer an diesen Ausgang an.
6. Das Gerät kann als separater Tuner eingesetzt werden, indem Sie an die Buchse "Rec out" einen Verstärker anschließen. Die Buchse kann auch als Eingang für Mono-Aufzeichnungen benutzt werden.
7. Stereoeingang zum Anschluß einer Stereo- oder Monoquelle (CDPlayer, Fernseher, u.a.).

## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Gefeliciteerd met uw nieuwe apparaat!  
Lees deze handleiding zorgvuldig door  
om te vermijden dat het  
apparaat verkeerd werkt en beschadigt  
wordt. Dan zult u heel lang plezier van  
uw apparaat hebben.

1. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan directe zon, hoge vochtigheid, vuil, sterke trillingen of extreme temperaturen.
2. Zet het apparaat op een stevige en gladde onderlaag.
3. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het apparaat. Het apparaat mag niet op een zachte onderlaag, zoals een kleed, staan. Zorg ervoor dat er minstens een afstand van 20 cm achter het apparaat is.
4. De kast mag niet geopend worden. De inwendige delen mogen uitsluitend door servicemonteurs schoongemaakt worden.
5. Zorg ervoor dat er geen vloeistof of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht kunnen komen.
6. Het apparaat mag alleen door servicemonteurs gerepareerd worden.
7. Verbreek in de volgende gevallen de stroomtoevoer meteen:
  - A de stekker of netkabel is defect,
  - B er is een vreemd voorwerp of vloeistof in het apparaat terechtgekomen,
  - C het apparaat kan niet langer correct bediend worden,
  - D het apparaat is gevallen of de kast Beschadigd.
8. Deze handleiding moet zorgvuldig bewaard worden voor evt. toekomstig gebruik.
9. Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat een stofdoek of een zachte, vochtige Doek die niet pluist.
10. Gebruik geen etsende of sterke reinigingsmiddelen. Controleer tijdens het schoonmaken dat er geen vocht in het apparaat binnendringt. Haal de stekker uit het contact voor u met schoonmaken begint.
11. Controleer dat de netspanning die achterop het apparaat vermeld staat, overeenkomt met de netspanning van het contact waarop het apparaat wordt aangesloten.
12. Als het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt wordt, moet u de Voedingsstroom uitschakelen.

Aansprakelijkheidsbeperking  
Ondanks een omvattende inzet kunnen wij niet garanderen dat de vermelde technische gegevens correct, volledig en bijgewerkt zijn. Wij behouden ons het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan te brengen.

# FRONTPANEEL

NL



1. FREQUENTIESCHAAL: geeft de AM- en de FM-frequentie aan van het aangezette kanaal.
2. OFF/FM/AM/AUX: draai de knop 1 klik naar rechts om de FM-band te kiezen en 2 klikken naar rechts om de AM-band te kiezen. Draai de knop 3 klikken naar rechts om de AUX ingang te activeren. Draai de knop naar rechts om de radio uit te zetten.
3. POWER LAMPJE: brandt groen als de unit actief is.
4. TUNING: draai de tuning-knop naar rechts of links om het frequentiebereik te wijzigen.
5. TUNING INDICATOR: de tuning-indicator zal het helderst branden als de beste tuning bereikt is. Bij sommige zwakke, maar hoorbare AM-stations zal de tuning-indicator niet gaan branden, dan moet er op het luidste en duidelijkste signaal afgestemd worden.
6. VOLUME: draai de volumeknop naar rechts om het volume van de luidsprekers te verhogen en naar links om het te verlagen. Deze knop zal het volume ook regelen als de koptelefoon aangesloten is.

## AANSLUITINGEN



1. EXTERNE ANTENNE: de Tangent Uno wordt geleverd met een telescoopantenne. Stel de antenne in op de beste FM-ontvangst. De telescoopantenne is los te maken zodat een coaxiale 75 ohm kabel of een buitenantenne op deze connector aan te sluiten is.
2. 12-15VDC: gebruik deze ingang om de Tangent Uno DC stroomvoorziening aan te sluiten.
3. SPEAKER OUT: de Tangent Uno is een stereoradio. Het is mogelijk om een externe rechter luidspreker aan te sluiten om het geluidseffect te verbeteren.
4. KOPTELEFOON: sluit een afzonderlijke koptelefoon op de connector aan als u met een koptelefoon naar de Tangent Uno wilt luisteren. De hoofd-luidspreker zal uitgezet worden als de koptelefoon ingeschakeld wordt.
5. SUBWOOFER: uitgang voor een actieve subwoofer. Sluit een actieve subwoofer aan om het geluidseffect te verbeteren.
6. REC OUT: de Tangent Uno is ook te gebruiken als een afzonderlijke tuner door hem van de record out op een versterker aan te sluiten. U kunt ook in mono opnemen door deze uitgang te gebruiken.
7. AUX IN: sluit een stereo of mono audiobron (bv. een cd-speler of een tv) op deze stereo-ingang aan.

Tillykke med deres nye radio.  
Læs denne vejledning omhyggeligt igennem for at undgå fejlfunktion og beskadigelse af radioen, så du kan have glæde af din radio i meget lang tid.

1. Apparatet må aldrig udsættes for direkte solstråler, høj fugtighed, snavs, kraftige vibrationer eller ekstreme temperaturer.
2. Apparatet placeres på et solidt og plant underlag.
3. Der skal sikres tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Apparatet må ikke placeres på et blødt underlag som f.eks. et tæppe. Det skal sikres at der er en afstand på mindst 20 cm bag apparatet.
4. Kabinettet må ikke åbnes. Rengøring af indvendige dele må kun udføres af faglærte teknikere.
5. Det skal sikres at væsker eller fremmedlegemer ikke kan trænge ind i apparatet.
6. Apparatet må om nødvendigt kun repareres af faglærte teknikere.
7. I de følgende tilfælde skal strømtilslutningen straks afbrydes:
  - A Netstikket eller netkablet er defekt.
  - B Et fremmedlegeme eller væske er trængt ind i apparatet.
  - C Apparatet kan ikke længere betjenes korrekt.
  - D Apparatet er faldet ned eller kabinettet er Beskadiget.
8. Denne betjeningsvejledning opbevares Omhyggeligt til evt. fremtidig brug.
9. Til rengøring af apparatet anvendes en støveklud eller en let fugtig, blød og fnugfri klud.
10. Der må ikke anvendes ætsende eller kraftige rengøringsmidler. Ved rengøring skal det kontrolleres, at der ikke trænger fugt ind i apparatet. Stikket tages ud af stikkontakten før rengøring.
11. Det kontrolleres, at den på bagsiden af apparatet anførte netspænding svarer til stikdåsens netspænding som apparatet tilsluttes til.
12. Hvis apparatet ikke er i brug i længere tid bør Netstrømmen afbrydes.

#### Ansvarsfraskrivelse

På trods af omfattende anstrengelser kan vi ikke garantere at de anførte tekniske data er korrekte, fuldstændige og ajourførte. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer uden forudgående varsel.



## FRONT PANEL



1. FREKVENSS SKALA: Viser frekvensen på den indstillede kanal.
2. OFF/FM/AM/AUX: Drej knappen ét klik mod højre vælge FM båndet. Drej knappen to klik mod højre for at vælge AM båndet. Drej knappen tre klik mod højre for at aktivere AUX indgangen. Drej knappen helt mod venstre for at slukke radioen.
3. POWER INDIKATOR: Lyser grønt når apparatet er tændt.
4. TUNING: Drej tuning knappen mod højre eller venstre for at indstille en kanal. Frekvens skalaen vil samtidig vise frekvensen man har tunet ind.
5. TUNING INDIKATOR: Tuning indikatoren vil lyse klarest, når den bedst mulige tuning er foretaget. Det vil kunne forekomme, at nogle enkelte svage AM stationer ikke kan få tuning indikatoren til at lyse. Disse stationer skal indstilles til den klareste lyd.
6. VOLUMEN: Drej volumen knappen til højre for at skrue op for lyd styrken og til venstre for at skrue ned for lyd styrken. Denne knap regulerer også lydstyrken i hovedtelefonerne, hvis et sådan sæt er tilsluttet.



# BAG PANEL

DK



1. EKSTERN ANTENNE: Denne radio er udstyret med en teleskop antenne. For at forbedre modtagelsen, drejes antennen til det bedst mulige resultat er opnået. Teleskop antennen kan afmonteres, så radioen kan tilsluttes en udendørs antenne eller et antenne anlæg via et 75 ohms koaksial kabel.
2. 12-15VDC: Tilslut den medfølgende strømforsyning til dette stik.
3. SPEAKER OUT: Denne Tangent Uno radio er en stereo radio. Det er muligt at tilslutte en ekstern højre højttaler for at forbedre lyden.
4. HEADPHONE: Tilslut et sæt hovedtelefoner til denne udgang. Når hovedtelefonstikket sættes i, vil lyden slukke i den indbyggede højttaler, den eksterne højre højttaler og den eksterne subwoofer.
5. SUBWOOFER: Tilslut en ekstern aktiv subwoofer til denne udgang, for at forbedre lyden.
6. REC OUT: Tilslut denne udgang til en båndoptager eller lignene for at kunne optage radio kanaler. Tangent Uno kan også bruges som separat tuner i et system, ved at tilslutte REC OUT til en forstærker.
7. AUX IN: Tilslut en ekstern stereo eller mono kilde til denne indgang. Dette kan for eksempel være en CD afspiller.

## VIKTIG INFORMATION

Lycka till med Din nya radio.  
Läs noggrant igenom denna  
instruktion för att undvika felaktig  
funktion och skador på radion. Detta  
hjälper Dig att få glädje av Din radio  
under mycket lång tid.

1. Apparaten får aldrig utsättas för direkt solljus, hög fuktighet, nedsmutsning, kraftiga vibrationer eller extrema temperaturer.
2. Apparaten ska placeras på ett stadigt och plant underlag.
3. Säkerställ tillräcklig ventilation runt om apparaten. Apparaten får inte placeras på ett mjukt underlag som t.ex. en matta. Säkerställ ett utrymme på minst 20 cm bakom apparaten.
4. Skåpshöljet får inte öppnas. Rengöring av invändiga delar får endast utföras av fackutbildad tekniker.
5. Säkerställ att vätskor och främmande föremål inte kan tränga in i apparaten.
6. Apparaten får vid behov endast repareras av fackutbildad tekniker.
7. I följande fall ska strömtillförseln avbrytas per omgående:
  - A Nätanslutningen eller nätkabeln är defekt.
  - B Ett främmande föremål eller vätska har trängt in i apparaten.
  - C Apparaten kan inte längre manövreras på rätt sätt.
  - D Apparaten har ramlat ner eller skåpshöljet är skadat.
8. Denna instruktion ska förvaras noggrant för ev. framtida bruk.
9. För rengöring av apparaten används en dammtrasa eller en lätt fuktad, mjuk och luddfri trasa.
10. Använd inte etsande eller kraftiga rengöringsmedel. Vid rengöring ska man kontrollera att ingen fukt tränger in i apparaten, Nätanslutningen dras ur stickkontakten innan rengöring sker.
11. Kontrollera att nätspänningen, som angivits på baksidan av apparaten, motsvarar vägguttagets nätspänning som apparaten ska anslutas till.
12. Om apparaten inte används under längre tid strömtillförseln avbrytas.

## Ansvarsfrånskrivning

Trots omfattande ansträngningar kan vi inte garantera att angiven teknisk data är korrekt, fullständig och uppdaterad. Vi förbehåller oss rätten för tekniska ändringar utan föregående varsel.

# FRONT PANEL

S



1. FREKVENSSKALA: Visar frekvensen för inställd kanal.
2. OFF/FM/AM/AUX: Vrid knappen ett steg till höger och välj FM-bandet. Vrid knappen två steg mot höger för att välja AM-bandet. Vrid knappen 3 steg till höger för att aktivera AUX ingången. Vrid knappen helt åt vänster för att stänga av radion.
3. POWER INDIKATOR: Lyser grön när apparaten är igång.
4. TUNING: Vrid tuning-knappen mot höger eller vänster för att ställa in en kanal. Frekvensskalan kommer samtidigt att visa frekvensen som är inställd.
5. TUNING INDIKATOR: Tuning indikatorn lyser starkast när bästa möjliga inställning gjorts. Det kan förekomma att några enstaka svaga AM-stationer inte kan få "Tuning Indikatorn" att lysa. Dessa stationer ska ställas in på tydligaste ljud.
6. VOLYM: Vrid volymknappen till höger för att öka ljudstyrkan och till vänster för att sänka ljudstyrkan. Denna knapp reglerar även ljudstyrkan i hörlurarna om sådana är anslutna till apparaten.

# BAKRE PANEL



1. EXTERN ANTENNA: Denna radio är försedd med en teleskopantenn. För att förbättra mottagningen vrids antennen tills bästa möjliga resultat uppnåtts. Teleskopantennen kan demonteras så att radion kan anslutas till en utomhusantenn eller en antenn-anläggning via en 75 Ohms koaxialkabel.
2. 12-15VDC: Anslut bifogad strömförsörjning till denna kontakt.
3. SPEAKER OUT: Denna Tangent Uno radio är en stereoradio. Det är möjligt att ansluta en extern höger högtalare för att förbättra ljudet.
4. HEADPHONE: Anslut ett set hörlurar till denna utgång. När anslutningen för hörlurarna sätts i kommer ljudet att tystna i den inbyggda högtalaren, den externa högtalaren och den externa subwoofern.
5. SUBWOOFER: Anslut en extern aktiv subwoofer till denna utgång för att förbättra ljudet.
6. REC OUT: Anslut denna utgång till en bandspelare eller liknande för att kunna spela in radiokanaler. Tangent Uno kan även användas som separat tuner i ett system genom att ansluta REC OUT till en förstärkare.
7. AUX IN: Anslut en extern stereo eller mono-källa till denna ingång. Det kan t.ex. vara en CD-spelare.

Parhaimmat onnittelumme uudesta radiosta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi välttääksesi toimintavirheitä ja radion vahingoittumista. Näin saat radiosta pitkäaikaisen ilonaiheen.

1. Laitetta ei saa koskaan altistaa suoraan auringonvaloon, suureen kosteuteen, likaan, voimakkaaseen värinään tai äärimmäisiin lämpötiloihin.
2. Laite on asetettava tukevalle ja tasaiselle alustalle.
3. On huolehdittava siitä, että ilmanvaihto laitteen ympärillä on riittävä. Laitetta ei saa asettaa pehmeälle alustalle esim. Matolle. Laitteen taakse on varmistettava vapaata tilaa vähintään 20 cm.
4. Laitetta ei saa avata. Laitteensisäisiä osia saavat puhdistaa vain asiantuntevat teknikot .
5. On varmistuttava siitä, että laitteen sisälle ei pääse nesteitä, eikä vieraita esineitä.
6. Jos laitetta pitää korjata, sen saa tehdä vain ammattiinkoulutetut teknikot.
7. Seuraavissa tapauksissa virta on heti katkaistava:
  - A Kosketin tai johto on viallinen.
  - B Laitteeseen on päässyt vieraita esineitä tai nesteitä.
  - C Laitetta ei enää pystytä käyttämään oikealla tavalla.
  - D Laite on pudonnut tai sen päällyste on vahingoittunut.
8. Tämä käyttöohje on säilytettävä mahdollista tulevaa käyttöä varten.
9. Laitteen puhdistamiseen käytetään pölyriepua tai hieman kosteaa, pehmyttä ja nukatonta riepua.
10. Syövyttäviä tai voimakkaita pesuaineita ei saa käyttää. Puhdistuksen yhteydessä on huolehdittava siitä, ettei laitteeseen pääse kosteutta. Puhdistuksen ajaksi laite on poistettava verkosta.
11. On varmistuttava siitä, että laitteen takaosaan kirjoitettu verkkojännitys vastaa käytettävän koskettimen verkkojännitystä.
12. Jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan on sähkövirta katkaistava.

## Vastuuvapaus

Huolimatta laajalle ulottuvista pyrkimyksistä emme silti takaa sitä, että annetut tekniset tiedot ovat virheettömiä, täydellisiä ja ajankohtaisia. Muutosoikeus pidätetään teknisiin muutoksiin ilman ennakkoon varoittamista.

## ETUPANEELI



1. TAAJUUS TAULUKKO: Näyttää haetun kanavan taajuuden.
2. OFF/FM/AM/AUX: Pyöräytä nappulaa yhden klikkauksen oikealle saadaksesi FM:n, kaksi klikkausta oikealle saadaksesi AM:n. VaKierrä nappulaa 3 klikkausta oikealle aktivoitaksesi AUX-toiminnan. semmälle täysin loppuun pyöräytetty nappula katkaisee virran ja sulkee radion.
3. POWER INDIKATOR: Merkkivalo näyttää vihreää laitteen ollessa kytkettynä.
4. TUNING: Kanavanhakunappulaa pyöräytetään oikealle tai vasemmalle halutulle kanavalle. Taajuustaulukosta näkyy samanaikaisesti haetun kanavan taajuuslukema.
5. TUNING INDIKATOR: Merkkialo näkyy kirkkaimmillaan, kun on saavutettu parhain mahdollinen vastaanotto. Joidenkin heikkojen AM asemien kohdalla merkkivalo voi pysyä heikkona. Nämä asemat on pyrittävä saamaan selvinpään mahdolliseen vastaanottoon.
6. VOLUME: Äänenvoimakkuus säädellään suuremmaksi oikealle ja pienemmäksi vasemmalle. Tästä nappulasta säädetään myös äänenvoimakkuus korvakuulokkeisiin, jos kuulokkeet ovat käytössä.

# TAKAPANEELI

FIN



1. EKSTERN ANTENN: Tämä radio on varustettu ulkopuolisella teleskoopiantennilla. Parantaaksesi vastaanottoa, kierrä antennia parhaimpaan mahdolliseen tulokseen. Teleskoopiantenni voidaan poistaa, jos halutaan radion yhdistetyksi ulkoantenniin tai antennilaitteeseen 75 ohmin koaksiaalisella kaapelijohdolla.
2. 12-15VDC: Yhdistä mukana seuraava virtajohto tähän koskettimeen.
3. SPEAKER OUT: Tämä Tangent Uno radio on stereo radio. Siihen on mahdollista yhdistää lisäkaiutin oikealle äänen parantamiseksi.
4. HEADPHONE: Korvakuulokkeet yhdistetään tähän koskettimeen. Kun kuulokkeet ovat käytössä, mykistää tämä laitteen kaiuttimen, ulkopuolisen lisäkaiuttimen ja ulkopuolisen bassokaiuttimen.
5. SUBWOOFER: Tähän koskettimeen yhdistetään ulkopuolinen aktiivi bassokaiutin äänen parantamiseksi.
6. REC OUT: Tähän koskettimeen yhdistetään nauhuri tai vastaava radiokanavien nauhoitukseen. Radio Tangent Unoa voidaan käyttää myös erillisenä kanavanhakijana järjestelmässä yhdistämällä REC OUT vahvistajaan.
7. AUX IN: Yhdistä ulkopuolinen stereo- tai monolähde tähän koskettimeen. Esimerkkinä voidaan mainita CD-laite.

# INFORMAZIONE IMPORTANTE

Ci complimentiamo con voi per la vostra nuova radio. Vi preghiamo di leggere accuratamente la presente istruzione per evitare di usare la radio in modo scorretto ed eventualmente di danneggiarla, in modo da poterla avere a disposizione per lungo tempo.

1. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole, né a forte umidità, a sporco, a forti vibrazioni od a temperature estreme.
2. L'apparecchio va sistemato su una base solida e piana.
3. Si deve assicurare una ventilazione sufficiente attorno all'apparecchio. L'apparecchio non deve essere messo su una superficie soffice, come ad esempio un tappeto. Si deve assicurare che vi sia uno spazio libero di almeno 20 cm dietro l'apparecchio.
4. L'apparecchio non deve essere aperto. La pulizia di parti interne deve essere effettuata solo da tecnici esperti.
5. Ci si deve accertare che liquidi o corpi estranei non possano entrare nell'apparecchio.
6. Se necessario, l'apparecchio deve essere riparato solo da tecnici esperti.
7. L'alimentazione elettrica deve essere immediatamente interrotta nei seguenti casi:
  - A La presa elettrica o il cavo di collegamento sono difettosi.
  - B Un corpo estraneo od un liquido è entrato nell'apparecchio.
  - C L'apparecchio non può più essere usato in modo corretto.
  - D L'apparecchio è caduto o l'involucro è danneggiato.
8. Conservare con cura la presente istruzione per poterla eventualmente riusare in futuro.
9. Per la pulizia dell'apparecchio usare un cencio antipolvere od uno straccio morbido, leggermente umido e che non sfilacci.
10. Non si devono usare detergenti forti o corrosivi. Durante la pulizia si deve fare attenzione che non entri umidità nell'apparecchio. Estrarre la spina dalla presa prima della pulizia.
11. Controllare che il voltaggio indicato sul retro dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete elettrica locale.
12. Se si prevede che l'apparecchio non verrà usato per lungo tempo, interrompere l'alimentazione elettrica.

## DECLINO DI RESPONSABILITÀ

Malgrado il nostro notevole impegno, non possiamo garantire che i dati tecnici indicati siano corretti, completi ed aggiornati. Ci riserviamo inoltre il diritto di introdurre modifiche tecniche senza preventivo avvertimento.



# PARTE ANTERIORE



1. SCALA FREQUENZE: Mostra la frequenza del canale scelto.
2. AM: Ruotare la manopola verso destra di uno scatto per selezionare la banda FM. FM: Ruotare la manopola verso destra di due scatti per selezionare la banda AM. AUX: Ruotare la manopola 3 scatti a destra per attivare l'input AUX. OFF: Ruotare la manopola verso sinistra per spegnere l'apparecchio.
3. SPIA ALIMENTAZIONE
4. SINTONIA: Ruotare la manopola verso destra o verso sinistra per variare la frequenza. L'indicatore di sintonia assume la massima luminosità quando si ottiene la sintonia ottimale. Alcune stazioni AM dal segnale debole ma comunque percepibile non provocano l'accensione dell'indicatore di sintonia; esse devono essere sintonizzate "a orecchio".
5. INDICATORE SINTONIA
6. AUMENTO VOLUME: Ruotare la manopola verso destra per aumentare il volume.  
DIMINUZ. VOLUME: Ruotare la manopola verso sinistra per diminuire il volume.

## PARTE POSTERIORE



1. ANTENNA ESTERNA: Questa radio è provvista di un'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, ruotare l'antenna fino ad ottenere il miglior risultato possibile. L'antenna telescopica può essere smontata per collegare la radio ad un'antenna esterna od ad un insieme di antenne attraverso un cavo coassiale da 75 ohm.
2. Utilizzare questo ingresso per far funzionare il Tangent Uno con alimentazione in c.c.
3. SPEAKER OUT: Questa radio Tangent è una stereoradio. Si può collegare un altoparlante esterno più alto per migliorare il suono.
4. Collegare a questo connettore uno spinotto a jack separato per la cuffia per ascoltare il Tangent Uno in cuffia. L'inserimento della cuffia disattiva l'altoparlante principale.
5. SUBWOOFER: Collegare a questa uscita un subwoofer attivo esterno per migliorare il suono.
6. Il Tangent Uno può essere utilizzato come sintonizzatore separato collegando l'uscita REC OUT a un amplificatore. È anche possibile registrare in monofonia utilizzando questa uscita.
7. Collegare una sorgente audio stereo o mono (per esempio: un riproduttore di CD o un televisore) a questo ingresso stereo.

Le felicitamos por su nuevo equipo. Es importante que usted lea las instrucciones de este manual para evitar mal funcionamiento y daños al equipo, de modo que pueda disfrutar de su equipo durante muchos años.

1. La unidad no debe ser expuesta a la luz solar directa, alta humedad, suciedades, fuertes vibraciones ni temperaturas extremas
2. Coloque el equipo sobre una superficie plana y estable.
3. Deje suficiente espacio libre alrededor para favorecer su ventilación. No coloque el equipo sobre una base blanda como por ejemplo una manta. Deje aproximadamente 20 cm de espacio libre detrás del equipo.
4. No abra la carcasa. Únicamente los técnicos calificados deben limpiar los componentes interiores.
5. Asegúrese que no entren líquido o cuerpos extraños en el interior de la unidad.
6. Únicamente los técnicos calificados deben reparar el equipo, en su caso.
7. Corte la corriente inmediatamente en los siguientes casos:
  - A. El conector o el cable de alimentación está defectuoso.
  - B. Un cuerpo extraño o líquido ha entrado en el interior de la unidad.
  - C. Ya no puede hacer el equipo funcionar bien.
  - D. El equipo ha caído o su carcasa está dañada.
8. Conserve cuidadosamente este manual del usuario con miras a consultas futuras.
9. Limpie el equipo con un trapo de polvo o un paño suave y ligeramente humedecido del tipo Que no suelte pelusa.
10. No utilice detergentes corrosivos o fuertes. Evite que humedad penetre la unidad durante la limpieza. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural antes de la limpieza.
11. Compruebe si la tensión de alimentación indicada en el lado posterior del equipo corresponde a la tensión de la toma mural a la que está conectado.
12. Corte la corriente de alimentación, si no se va a utilizar el equipo durante un periodo Prolongado.

#### Renuncia de responsabilidad

No podemos garantizar que los datos técnicos sean correctos, completos y actualizados aunque nos esforzamos por lograrlo. Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas sin preaviso.

## PANEL FRONTAL



1. INDICATIVO DE FRECUENCIAS: Muestra la frecuencia del canal seleccionado.
2. AM: Gire este botón a la derecha de un click para seleccionar la banda FM. FM: Gire este botón a la derecha de dos clicks para seleccionar la banda AM. AUX: Gire el selector 3 clics hacia la derecha para activar la entrada AUX. OFF: Gire este botón a la izquierda para apagar el Tangent Uno
3. LUZ DE ALIMENTACIÓN
4. SINTONIZACIÓN: Gire el botón de sintonización a la derecha o a la izquierda para modificar el rango de frecuencia. El indicador de sintonización alcanza el máximo de luminosidad cuando se logra la mejor sintonización posible. Algunas estaciones AM, débiles pero que pueden escucharse, no hacen encender el indicador de sintonización y tendrán que sintonizarse hasta lograr la señal más clara y más alta Posible.
5. INDICADOR DE SINTONIZACIÓN
6. AUMENTAR EL VOLUMEN: gire este botón a la derecha para aumentar el volumen.  
BAJAR EL VOLUMEN: gire este botón a la izquierda para bajar el volumen.

# CONEXIONES

ES



1. **ANTENA EXTERNA:** El Tangent Uno esta entregado con una antenna telescopica. Para mejorar la repcion, ajuste la antenna donde mejor recepcion hay. La antenna telescopica se puede quitar, y reemplazar por una antenna exterior, via un cable coaxial de 75 Ohm.
2. Utilice esta entrada para conectar el Tangentn Uno a una fuente de energía de corriente continua
3. **SPEAKER OUT:** El Tangent Uno es una radio stereo. Es posible conectar un altavoz derecho externo, para mejorar el sonido.
4. Conecte a este conector una clavija de auriculares para escuchar con auriculares. Al introducir la clavija se desactivará el altavoz principal.
5. **SUBWOOFER:** Salida para un subwoofer activo. Conectar un subwoofer activo para mejorar el sonido grave.
6. El Tangent Uno puede utilizarse como sintonizador separado pasando del "record out" a un amplificador. Utilizando esta salida, también puede grabar en monoaural.
7. Conecte a esta entrada estéreo una fuente de sonido estéreo o Monoaural (lector de CD's o televisor).

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Parabéns pelo seu novo rádio. Leia atentamente este manual, de modo a evitar anomalias e danos no rádio e garantir que este lhe proporcionará bons momentos de prazer durante muito tempo.

1. Não exponha o rádio à luz solar directa, a humidade elevada, à poeira, a vibrações fortes ou a temperaturas extremas.
2. Coloque o aparelho numa superfície sólida e plana.
3. Assegure-se de que a área junto do rádio é suficientemente ventilada. Não coloque o aparelho numa superfície maleável como, por exemplo, um tapete. Mantenha uma folga de 20 cm na parte traseira do aparelho.
4. Não abra o armário. A limpeza das peças interiores deverá ser efectuada apenas por técnicos qualificados.
5. Não deixe penetrar líquido ou material estranho no aparelho.
6. A assistência ou reparação deverá ser efectuada apenas por técnicos qualificados.
7. O aparelho deve ser desligado nos seguintes casos:
  - A. Defeito na ficha ou cabo eléctricos.
  - B. Penetração de material estranho ou de líquido no rádio.
  - C. Mau funcionamento do aparelho.
  - D. Queda do aparelho ou danos no armário.
8. Guarde cuidadosamente o manual de instruções para consulta posterior.
9. Para a limpeza do rádio, utilize um espanador ou um pano macio e não felpudo, ligeiramente humedecido.
10. Não utilize agentes de limpeza corrosivos ou fortes. Não deixe penetrar humidade no rádio durante a limpeza. Desligue o aparelho antes de efectuar a limpeza.
11. Verifique se a tensão eléctrica indicada na traseira do rádio corresponde à tensão eléctrica a que o aparelho se encontra ligada.
12. Se o aparelho ficar inactivo durante um longo período de tempo, desligue-o.

### Declaração de exoneração de responsabilidade

Não obstante todos os nossos esforços, não garantimos que as informações técnicas indicadas estão correctas, completas e actualizadas. Reservamo-nos o direito de efectuar alterações técnicas sem aviso prévio.

# PAINEL FRONTAL

P



1. FREQUENCY SCALE (ESCALA DE FREQUÊNCIA): mostra as frequências AM e FM do canal sintonizado.
2. AM: Gire o selector para a direita 2 "clicks" para seleccionar a banda AM. FM: Gire o selector para a direita 1 "click" para seleccionar a banda FM. AUX: Rode o botão 3 cliques para o lado direito a fim de activar a entrada AUX. OFF: Gire o selector para a esquerda para desligar o aparelho.
3. LUZ ON/OFF
4. SINTONIZADOR: Gire o botão para a direita ou esquerda para seleccionar a frequência pretendida. O indicador de luz âmbar brilhará mais ou menos consoante a sintonia obtida. Em estações de rádio na banda AM de sinal fraco, a luz de côr âmbar não acenderá, facto este que não implica a não captação de sinal.
5. INDICADOR DE SINTONIA
6. MAIS VOLUME: Gire o botão para a direita para aumentar o volume.  
MENOS VOLUME: Gire o botão para a esquerda para baixar o volume.



## PAINEL TRASEIRO



1. EXTERNAL ANTENNA (ANTENA EXTERIOR): o Tangent Uno está equipado com uma antena telescópica. Para melhorar a recepção de FM, regule a antena. A antena telescópica pode ser retirada para poder ligar ao seu conector um cabo coaxial de 75 ohm ou uma antena exterior.
2. Utilize esta entrada para operar o Tangent Uno através de um transformador de alimentação DC.
3. SPEAKER OUT (SAÍDA DE ALTI-FALANTE): o Tangent Uno é um aparelho de rádio estereofônico. É possível ligar um altifalante direito exterior para melhorar o efeito sonoro.
4. Ligue um par de auscultadores a esta saída para uma audição privada. Ao ligar os auscultadores o altifalante do Tangent Uno será desligado.
5. SUBWOOFER: saída para um "subwoofer" activo. Ligue um "subwoofer" activo para melhorar o efeito sonoro.
6. O Tangent Uno poderá ser usado como um sintonizador em separado, se for ligado pela sua saída de gravação a um amplificador. Poderá também gravar em mono usando a saída referida.
7. uma fonte estéreo ou mono (Leitor de CDs portátil, computador etc...) a esta entrada.



# NOTES

# NOTES

# SPECIFICATIONS

Band:	FM/AM
Frequency Range:	
	AM            520 KHz ~ 1620 KHz
	FM            87,5 MHz ~ 108,0 Mhz
Controls:	
	OFF / FM / AM / AUX switch
	Volume knob
	Tuning knob
Speaker:	Full range dynamic speaker (3")
System Output:	5 Watt RMS / CH
Connections:	3,5mm jack for right channel speaker output
	3,5mm jack for stereo analog audio headphone output
	3,5mm jack for analog audio subwoofer output
	3,5mm jack for stereo analog audio RECORD output
	3,5mm jack for stereo analog audio AUX input
Antenna:	Internal antenna for AM
	F-connector for FM antenna input
	FM telescope antenna included
Power:	DC 12 ~ 15V
Dimensions:	190 x 130 x 140mm (W x H x D)
Weight:	2,40Kg (Power supply and radio)



DESIGN - PERFORMANCE - AFFORDABILITY

THE OBJECTIVE OF EVERY TANGENT PRODUCT IS THAT FUNDAMENTALLY CORRECT DESIGN CAN PRODUCE A PRODUCT CAPABLE OF ACHIEVING EXCELLENT PERFORMANCE AND AFFORDABILITY.

[www.tangent-audio.com](http://www.tangent-audio.com)

Item No.: 40010